

BE HAPPY!

From *The Christian Science Monitor*
March 4, 1966

How easily and quickly the day goes when we are happy, when we do our work with a song, when we feel lighthearted and gay!

Happiness is not something to reach out for as though it were apart from us. It is a quality that all of us include in our real identity as children of God. It is for this reason that we should recognize and claim happiness by understanding man's relationship to God as taught in Christian Science.

If happiness seems to have vanished, if our thoughts are sad and the heart heavy, now is the time to seek the source of happiness, for when this is found, happiness no longer will seem to have disappeared from our life.

The world in general seeks satisfaction and happiness in material

© 1966 The Christian Science Publishing Society

BADZ SZCZESLIWY!

Z *The Christian Science Monitor*
4-ego marca 1966

Jak łatwo i szybko mija dzień, gdy jesteśmy szczęśliwi, gdy pracujemy z pieśnią na ustach, gdy nam lekko i wesoło na sercu.

Po szczęście nie potrzebujemy sięgać, jak gdyby było czymś oddzielnym od nas. Jest ono cechą naszej rzeczywistej tożsamości jako dzieci Boga. Dlatego to powinniśmy uznać szczęście i domagać się go, rozumiejąc nasz stosunek do Boga, jak tego uczy Chrześcijańska Nauka*.

Gdy wydaje się, że szczęście minęło, gdy nasze myśli są smutne i serce ciężkie — wtedy czas szukać źródła szczęścia, gdy je bowiem znajdziemy, nie będzie się nam już dłużej wydawało, że szczęście zniknęło z naszego życia.

Świat na ogół poszukuje zadowolenia i szczęścia w materialnych przyjemnościach i w materialnych

**Christian Science*: wymawia się: kryszczen sajens.

© 1966 The Christian Science Publishing Society

pleasures and things. Restlessness, fretfulness, and discontent are the result, for happiness is not to be found in materiality. The Discoverer and Founder of Christian Science, Mary Baker Eddy, states in "Science and Health with Key to the Scriptures" (p. 337), "For true happiness, man must harmonize with his Principle, divine Love; the Son must be in accord with the Father, in conformity with Christ."

We experience deep satisfaction, joy, and contentment—genuine happiness—by harmonizing thought with divine Love, defined by Mrs. Eddy as Principle, or God. Christian Science teaches us to so live each day as God's image and likeness, and not as a mortal, that we are in harmony with the Father.

The individual who conforms his life to the Christ, or the divine way of Life as taught by Christ Jesus, the Way-shower, becomes increasingly conscious of God's perfect universe. Thought is lifted above and beyond all things earthly into the glorious realm of reality,

rzeczach. Wynikiem tego jest niepokój, irytacja i niezadowolenie, bo szczęścia nie można znaleźć w materialności. Mary Baker Eddy, Odkrywczyni i Założycielka Chrześcijańskiej Nauki oświadcza w „Nauce i zdrowiu z Kluczem do Pisma świętego“ (str. 337), „Aby być prawdziwie szczęśliwym, człowiek musi harmonizować ze swoją Zasadą, boską Miłością; Syn musi być w harmonii z Ojcem, w zgodności z Chrystusem“.

Jesteśmy pełni głębokiego zadowolenia, radości i ukontentowania — pełni prawdziwego szczęścia — gdy nasza myśl jest w harmonii z boską Miłością, którą Mrs. Eddy definiuje jako Zasadę, czyli Boga. Chrześcijańska Nauka uczy nas, abyśmy w naszym codziennym życiu tak wyrażali obraz i podobieństwo Boga, a nie śmiertelnika, żebyśmy byli w harmonii z Ojcem.

Kto dostosowuje swoje życie do Chrystusa czyli do boskiej drogi Życia, jak tego uczył Chrystus Jezus, Wskaziciel drogi, ten staje się coraz bardziej świadomy doskonałego wszechświata Boga. Myśl wznosi się ponad i poza wszystkie rzeczy ziemskie do pełnego chwały królestwa

where sin, sickness, and death are unknown, and the purity, health, and harmony of God's infinite creation are seen and felt.

When one reaches this point, the discords of mortal existence have no power to rob him of joy and peace of mind, for no matter how trying a situation may be, the realization that God is at hand and causing His child to express, or reflect, all His attributes brings an abiding sense of happiness.

Some years ago the writer was unhappy and burdened by home responsibilities. She sought help from a Christian Science practitioner, who told her that she did not need a change of environment to be happy, that the need was for her to claim happiness as a present quality of her spiritual selfhood, to fill her days with happy thoughts, to be joyous. Striving to be obedient, she soon routed the unhappy thinking and experienced an inner happiness that she had never known before. In addition,

rzeczywistości, gdzie grzech, choroba i śmierć są nieznane, gdzie widzi się i czuje czystość, zdrowie i harmonię nieskończonego stworzenia Bożego.

Gdy osiągamy ten stan, dysharmonie śmiertelnego istnienia nie mają mocy pozbawienia nas radości i spokoju umysłu, gdyż uświadomienie sobie, że Bóg jest blisko i że sprawia, że dzieci Jego wyrażają, czyli odzwierciedlają, wszystkie Jego przymioty, przynosi, bez względu na to, jak trudną byłaby sytuacja, trwałe poczucie szczęścia.

Kilka lat temu autorka tego artykułu czuła się nieszczęśliwa i obarczona sprawami domowymi. Zwróciła się o pomoc do praktykującego Chrześcijańską Naukę, który powiedział jej, że nie potrzebuje zmiany otoczenia, aby być szczęśliwą, że powinna domagać się szczęścia jako zawsze obecnej cechy jej duchowego jestestwa, dni swoje wypełnić szczęśliwymi myślami i być radosną. Usiłowała być posłuszną i opanowała wkrótce nieszczęśliwe myśli i odczuła wewnętrzne szczęście, jakiego nigdy przedtem nie zaznała. Poprawa warunków uczyniła ponadto jej życie bardziej harmonijnym.

an adjustment of conditions made her days more harmonious.

In the book of Proverbs we read (16:20), "He that handleth a matter wisely shall find good: and whoso trusteth in the Lord, happy is he."

Christian Science teaches one to have a deep trust in God on the premise that He is the source of all good and whatever has not its source in God, good, is no part of God's creation. Its students, therefore, strive daily to discard negative, joyless thinking and to maintain a happy sense. Within their hearts is the deep conviction that man, the child of God, inherits the quality of happiness.

In the words of Hymn No. 93 in the Christian Science Hymnal:

Happy the man whose heart
can rest,
Assured God's goodness ne'er
will cease;
Each day, complete, with joy is
blessed,
God keepeth him in perfect
peace.

W Księdze Przypowieści czytamy (16:20, tłumaczone z Biblii angielskiej): „Kto mądrze kieruje sprawami swoimi znajdzie dobro, a kto ufa w Panu, szczęśliwy jest“.

Chrześcijańska Nauka uczy nas głębokiego zaufania do Boga, opierając się na założeniu, że Bóg jest źródłem wszystkiego dobra i że to, co nie ma swego źródła w Bogu, dobru, nie jest częścią Bożego stworzenia. Studiujący Chrześcijańską Naukę więc codziennie starają się odrzucać negatywne, pozbawione radości myślenie i utrzymywać poczucie szczęścia. W sercu swym są oni głęboko przekonani, że człowiek, dziecko Boga, dziedziczy właściwość szczęścia.

Słowami 93-go hymnu z hymnału Chrześcijańskiej Nauki,

Szczęśliwy jest ten, którego
serce spoczywa
Pewne, że dobroć Boga nigdy nie
ustanie;
Dzień jego każdy spełniony
radość błogosławi,
A Bóg go prowadzi w prawdziwym pokoju.